

**Census | Stats** 

**Tatau tātou - All of us count**



# He aratohu Pānui Māmā mō te mahi i tō Tatauranga 2023



**Tatau tātou – All of us count**

# What you will find in this booklet

Page number:



What this booklet is about.....4

**Census | Stats**   
Tatau tātou - All of us count

What is the census? .....7



Who needs to fill out  
the census? .....9



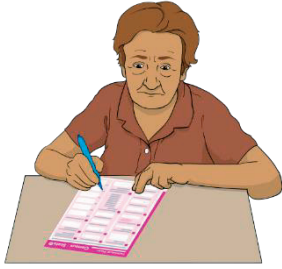
Getting support to fill out the  
census forms.....11

What happens if I do  
not fill out my census forms? ..... 15



How you will get your  
census forms ..... 16

## Nama whārangi:



Āhea koe ka whakakī i ō puka  
tatauranga..... 19

Ngā puka tatauranga ..... 20

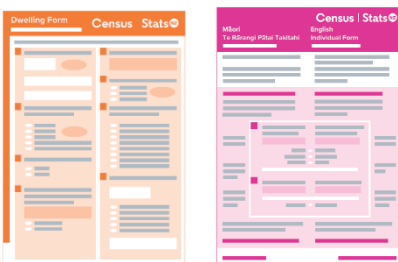


I mua i tō tīmata i tō tatauranga ..... 24

Ngā mea ka hiahiatia e koe hei  
whakakī tuihono i ō puka  
tatauranga..... 25



Te whakakī tuihono i ō puka  
tatauranga..... 29



Te whakakī i ō puka tatauranga  
pepa..... 35

## Nama whārangi:



Te whakahoki i ō puka  
tatauranga pepa..... 39



Ka ahatia ō kōrero e mātou ..... 40



Me pēhea te whakapā mai ki te  
tīma tatauranga..... 42

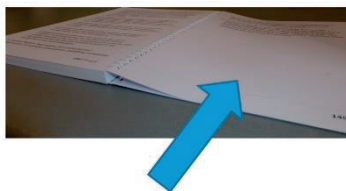
## Mō te aha tēnei pukapuka



Ko tēnei pukapuka Pānui Māmā he pukapuka mō te **Tatauranga 2023**.

Ko tēnei mea te **tatauranga he wā e pātaingia ai ētahi pātai ki a koe mō ngā mea pēnei i:**

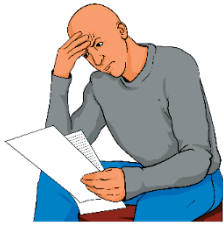
- ko wai koe
- e hia ngā tāngata e noho tahi ana me koe.



Ka taea e koe ētahi atu kōrero te kite mō te āhua o te tatauranga kei ngā whārangi 7-8 o tēnei pukapuka.

Kua oti tēnei mōhiotanga te tuhi e **Tatauranga Aotearoa**.

Ko **Tatauranga Aotearoa** te hinonga kāwanatanga e whakahaere ana i te Tatauranga 2023.



He pukapuka roa tēnei.



Ahakoā e tuhia ana hei Pānui Māmā,  
he uaua mā ētahi tāngata te pānui  
pukapuka pēnei te roa.

Ko ētahi o ngā mea ka taea hei  
whakamāmā ake i tēnei āhua:



- pānuitia ētahi whārangi ruarua i te wā kotahi
- rapua he tangata hei tautoko i a koe, kia mārama koe ki ngā kōrero o roto.

Ka taea te rapu tāngata pēnei i:



- tētahi hoa
- tētahi mema whānau.



Ka taea hoki e koe te inoi ki tētahi **kaikohikohi tatauranga** hei tautoko i a koe kia mārama koe ki tēnei pukapuka.

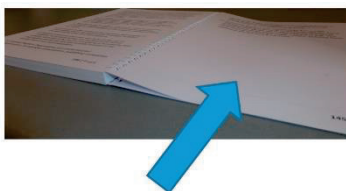


Ko tēnei mea te **kaikohikohi tatauranga** he tangata ka āhei pea ki te:

- haere mai ki tō kāinga
- tautoko i a koe kia mārama koe ki ngā mōhiotanga i roto i tēnei pukapuka
- tautoko i a koe ki te whakakāi i ō puka tatauranga.

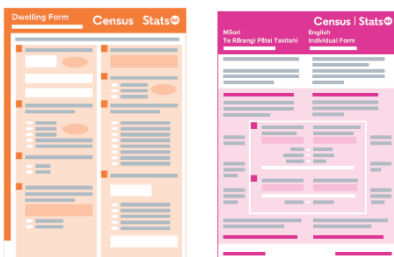
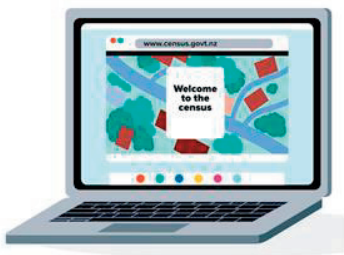
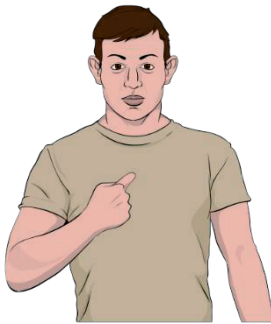
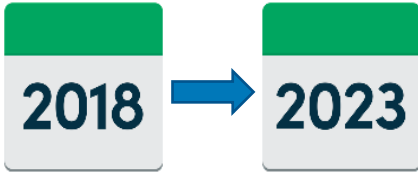


Kia tonono ki tētahi kaikohikohi tatauranga hei tautoko i a koe ki te whakakāi i ō puka tatauranga, me kōrero ki te tīma tatauranga.



Kei ngā whārangi **42 ki 44** i tēnei puka ka kitea e koe ētahi mōhiotanga mō te kōrero ki te tīma tatauranga.

# He aha te tatauanga?



Ko tēnei mea te tatauanga:

- ka mahia ia 5 tau
- te ara e kimi mōhiotanga ai tātou mō ngā tāngata o Aotearoa.

Ka mahia te tatauanga mā te whakamahi i ngā puka e pātai ana i ētahi pātai:

- mōu
- mō te wāhi e noho nā koe.

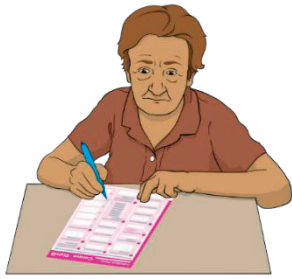
Ka taea e koe te mahi i te tatauanga mā te whakakāi i:

- ētahi puka tuihono

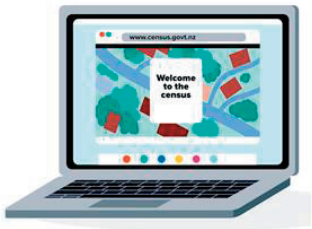
**tēnei rānei**

- ētahi puka pepa.





Ka taea e koe te kōwhiri ko tēhea te puka e hiahia ana koe ki te whakakāi.



He rite tonu ngā pātai i ngā puka tatauranga tuihono / pepa.



Ko ngā āhuatanga ka kitea e Tatauranga Aotearoa i roto i te tatauranga, ka whakamahia hei whakamahere i ngā mea pēnei i:



- te taurimatanga hauora
- ngā kura



- te whai whare
- ngā pahi me ngā tereina



- te hanga rori
- ngā whare mō te iwi whānui pēnei i ngā whare pukapuka.

# Ko wai mā ngā tāngata me whakakī i te taturanga?



E kī ana te ture me whakakī ngā tāngata katoa i Aotearoa i te taturanga.



Ko te rā o te taturanga ko **te Rātū 7 Poutūterangi 2023.**

Me mātua whakakī koe i te taturanga ahakoa:



- e noho ana koe i tētahi wāhi ehara i te whare



- kei roto koe i te hōhipera
- kāore he kāinga noho tūturu



- e noho ana i tētahi kāinga ā-rōpū
- he manuhiri koutou ki Aotearoa.



Mehemea he tamariki āu me whakakī  
koe i ā rātou puka mō rātou.

## Te kimi tautoko hei whakakāi i te tatauranga



Ki te hiahia koe ki ētahi tautoko hei whakakāi i te puka tatauranga ka taea e koe te pātai ki tētahi tangata pēnei i tētahi:

- hoa
- mema whānau
- kaikohikohi tatauranga.



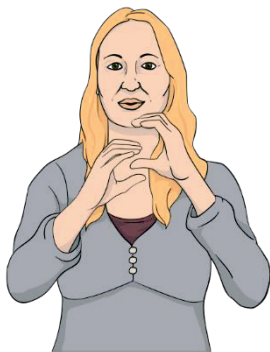
Mehemea e kōrero ana koe i tētahi reo ehara i te reo ingarihi, ka taea e koe te tono mō tētahi tangata kōrero i:

- Te reo Māori
- Te reo Hāmoa
- Te Reo o Tonga
- Te Reo Manatarāni.



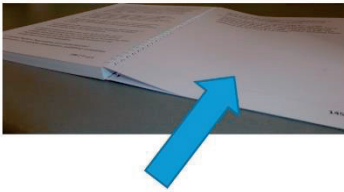
Mehemea e kōrero ana koe i tētahi reo ehara i te reo ingarihi, ka taea hoki e koe mō tētahi tangata kōrero i:

- Te Reo Kanatonīhi
- Te Reo Koriana
- Te Reo Hiniri
- Te Reo Puniapi.



Ka taea e koe te rapu i ētahi atu kōrero mō te tatauranga i Te Reo Rotarota o Aotearoa i tō mātou pae tukutuku:

[www.census.govt.nz](http://www.census.govt.nz)



Ka taea e koe te tono āwhina i tētahi tangata nō te tatauranga, kia whakakāia ō puka whakamātau tatauranga.

Kei ngā whārangi **42 ki 44** i tēnei puka ka kitea e koe ētahi mōhiotanga mō te kōrero ki te tīma tatauranga.



Mehemea he uaua ki a koe te whakamahi i te waea, kei te wātea te New Zealand Relay Service mā te hunga:



- turi / uaua te rongō kōrero
- turikāpō
- he uaua te kōrero ki a rātou.



Ka taea e koe te rapu i ētahi atu kōrero mō te ratonga New Zealand Relay ki:

**[www.nzrelay.co.nz](http://www.nzrelay.co.nz)**

## Ka ahatia ahau mehemea kāore au e whakakī i āku puka tatauranga?



Mehemea kāore koe e whakakī i ō puka tatauranga ka:

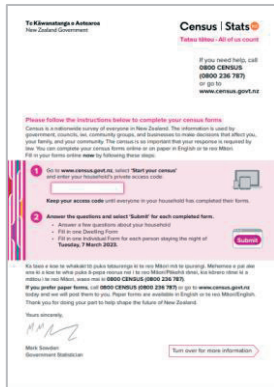
- hāmenetia pea koe kia haere ki te kōti
- **whāinatia** pea tae atu ki te 2 mano tāra / \$2000.



Ko tēnei mea e te **whāina** he moni ka utua e koe ki te kāwanatanga mō te takahi ture.



# Ka pēhea koe e whiwhi ai i ō puka tatauranga



Ka tukua he reta ki a koe mō te tatauranga.



I ētahi takiwā ka peka atu mātou ki tō kāinga ki te hoatu i ēnei ki a koe:

- he reta
- ō puka tatauranga.



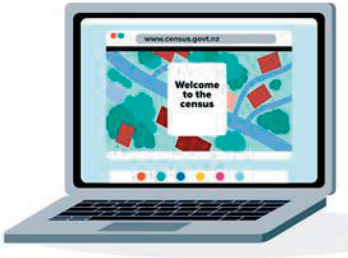
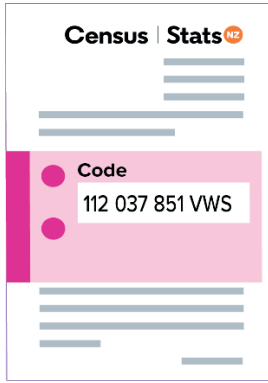
Ka pēnei pea ā mātou tikanga tuku ki a koe:

- ka meatia ki roto i tō pouaka mēra

**tēnei rānei**

- ka pātōtō ki tō kūwaha ki te hoatu i ngā mea nei ki a koe.





**112 037 851 VWS**

Mō ētahi tāngata, ka tukua he reta whai **waehere uru** anake ki a rātou.

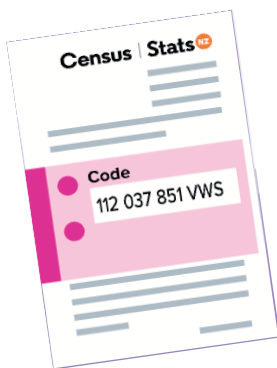
Mā tēnei mea te waehere uru ka taea e koe te whakakā tuihono i ngā puka tatauranga.

Ka kitea ēnei i tō waehere uru:

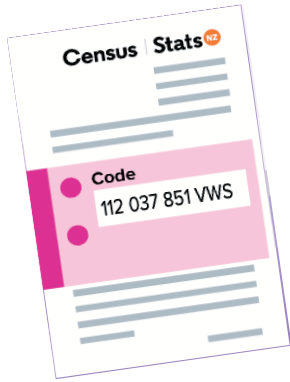
- he pū / reta
- he tau / nama.



Kaua e tohaina tēnei waehere uru ki tētahi tangata kāore e noho ana i tō kāinga.



Me āta pupuru te reta me tō waehere uru ki tētahi wāhi haumarū.

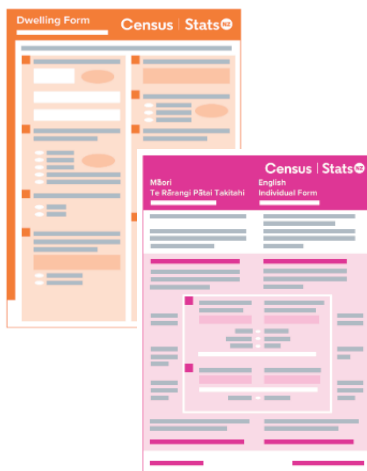


Me pupuru e koe tō waehere uru kia oti rā anō te whakakāi o ngā tāngata katoa o tō whare i tāna puka.



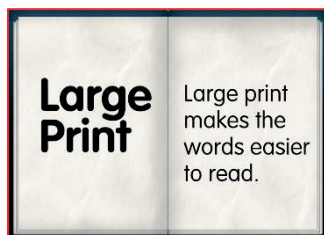
Ki te kore koe e hiahia ki te whakakāi tuihono i ngā puka tatauranga, ka taea te whakapā atu ki te tīma tatauranga.

Ka taea e te tīma tatauranga te tuku puka pepa, ki te tonoa e koe.



Ko ngā puka pepa e 3 ka taea e koe te kōwhiri, inā:

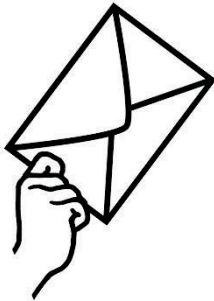
- Te reo Ingarihi
- Te reo Ingarihi me Te reo Māori
- Tānga nui ki Te reo Ingarihi.



# Āhea koe ka whakakī i ō puka tatauranga



Me whakaoti koe i ō puka tatauranga hei te **Rātū 7 Poutūterangi 2023** i mua mai rānei.



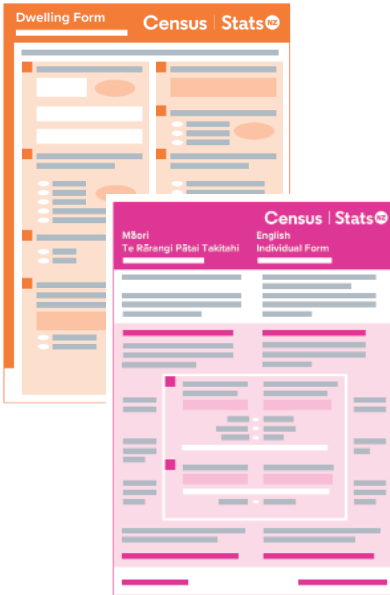
Ki te kore koe e whakakī i ō puka tatauranga ka tukua e mātou tētahi reta whakamahara i a koe kia whakakīa.

I ētahi rohe o Aotearoa ka peka atu mātou ki a koe ki te:



- whakamahara i a koe kia whakakī i ō puka tatauranga
- ui atu ki a koe kia rongohia mehemea kei te hiahia tautoko koe ki te whakakī i ō puka tatauranga.

# Ngā puka taturanga



E 2 ngā puka taturanga me whakakī e koe:

1. **Te Rārangi Pātai mō te Whare Noho**
2. **Te Rārangi Pātai Takitahi.**



Ko tā **Te Rārangi Pātai mō te Whare Noho** he whakaatu mai i ngā kōrero mō tō kāinga noho.

Ko tēnei mea te **whare noho**, he **wāhi e noho ana he tangata i roto**, pēnei i tētahi:

- whare
- whare wīra
- tēneti.





Ko ngā pātai o roto o Te Rārangi Pātai mō te Whare Noho he pēnei:

- e hia ngā rūma moe o tō kāinga noho?
- he hononga ipurangi kei tō kāinga?



Ko ētahi tāngata he maha kē atu i te kotahi te whare noho i te kāinga poutāpeta, pēnei i:

- te whare

**me**

- tētahi whare wīra / rūma moe o waho / whare kaumātua.



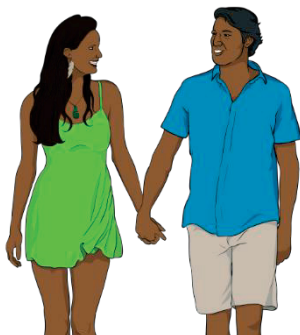
Me whakakā 1 tangata mai i ia whare noho i tētahi Rārangi Pātai mō te Whare Noho.



Ko tā te **Rārangi Pātai Takitahi** he whakaatu mai i ngā kōrero mōu.

Ko ngā pātai o roto o Te Rārangi Pātai Takitahi he pēnei:

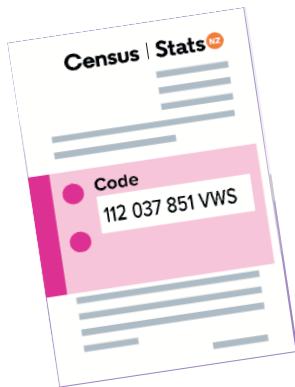
- i whānau koe i hea?
- ka kōrero koe i ēhea reo?
- pēhea tō whai i te mātauranga / mahi?
- e hia te moni ka utua ki a koe?
- he aha te momo waka ka whakamahia e koe kia ako / haere ki te mahi?
- he hoa piri pūmau tōu?



Ko ngā tāngata katoa e noho ana i tō kāinga ka:



- whiwhi Rārangi Pātai Takitahi hei whakakī
- whakamahi i te waehere uru taurite.



Tiakina tō waehere uru kia oti rā anō te whakakī o ngā tāngata katoa o tō whare i tāna puka.



## I mua i tō tīmata i tō tatauranga



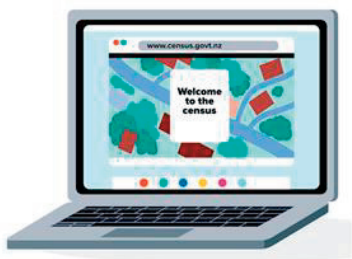
Me mātua whakarite koe i tētahi wā wātea 30 meneti, kaua e iti iho, hei whakakī i ō puka tatauranga.



Me mātua kōwhiri koe mehemea e hiahia ana koe ki te whakakī i ngā puka tatauranga:

- mā te whakakī tuihono
- mā te pepa.

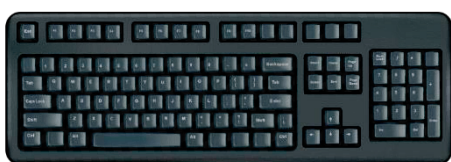
## Ngā mea ka hiahiatia e koe hei whakakāi tuihono i ō puka tatauranga



Ki te hiahia koe ki te mahi tuihono i te tatauranga, me mātua whai pūrere ka āhei ki te uru ki te ipurangi pēnei i tētahi:



- waea atamai
- rorohiko pona
- paparorohiko.

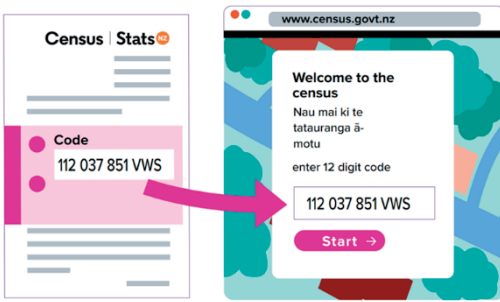


Ka hiahia hoki koe ki:

- tētahi mea hei patopato pēnei i te papapātuhi
- tētahi hononga ki te ipurangi
- tō wae here uru.



Ko tō waehe uru, kei te whārangi o mua o te reta tatauranga.



Ka kitea ēnei i tō waehe uru:

- he pū (reta)
- he tau (nama).



Mā tō kāinga anake tō waehe uru.



Kaua e tohaina tēnei waehe uru ki tētahi tangata kāore e noho ana i tō kāinga.



Ka taea e koe te toha tēnei waehe uru ki tētahi kāore e noho tahi ana me koe, mehemea ko ia kei te tautoko i a koe ki te whakakā tuihono i te puka tatauranga.



Me pupuru e koe tō waehe uru kia oti rā anō te whakakāi o ngā tāngata katoa o tō whare i tāna puka.



Me mātua whai ia whare i taua kāinga i tōna ake waehe uru.

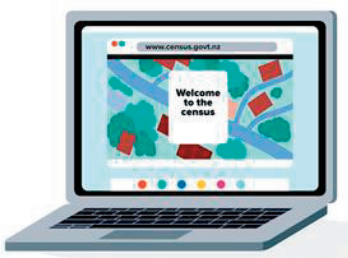
**187 069 257 HYT**

Mehemea he whare kē anō tōu / he whare wīra anō / he whare whāiti kei tō kāinga e noho ana tētahi tangata i roto, me mātua whiwhi tērā i tōna anō:

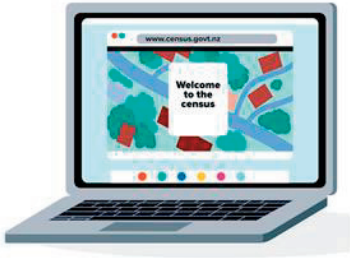


- waehe uru
- puka tatauranga.

Ki te hiahia koe ki tētahi atu waehe uru ka taea e koe te whakamahi te puka i te paetukutuku tatauranga e karangatia nei:



**Tonoa he waehe uru i te ipurangi.**



Ko te pae tukutuku o te tatauranga ko:

**[www.census.govt.nz](http://www.census.govt.nz)**

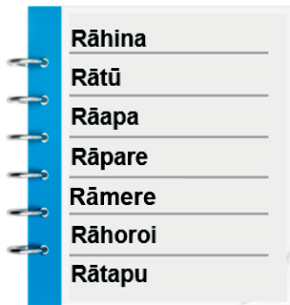


Ka taea hoki e koe te waea atu ki te tīma tatauranga ki te tono waeheru uru anō:

Waea: **0800 236 787**

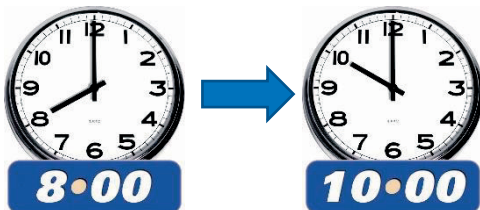


Ka tuwhera te waea atu i te **Rātū 7 Huitanguru 2023**.

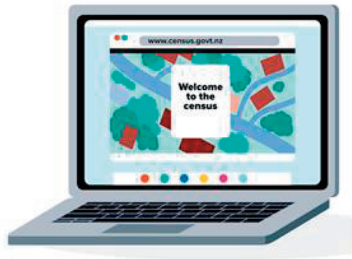


Ka tuwhera te waea:

- 7 rā i te wiki / ia rā
- 8 am i te ata ki te 10 pm i te ahiahi



## Te whakakā tuihono i ō puka tatauranga



E taea ai e koe te whakakā tuihono i ō puka tatauranga me mātua whakatuwhera koe i tētahi **pūtirotiro ipurangi** i tō pūrere.

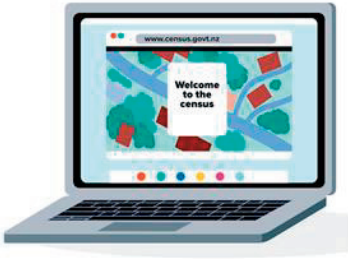


Ko tēnei mea te **pūtirotiro ipurangi** he taupānga e āhei ai koe ki te whakamahi i te ipurangi.



Ko ngā pūtirotiro he papatono pēnei i:

- Google Chrome
- Microsoft Edge
- Safari.



Me mātua whakamahi koe i tō pūtirotiro ipurangi kia haere ki te pae tukutuku tatauranga ki:

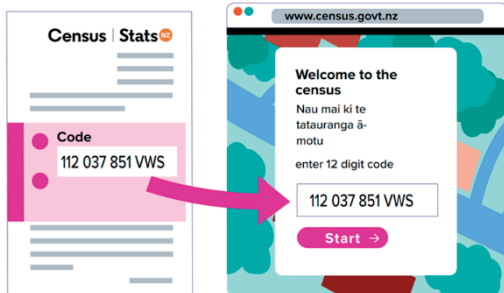
**[www.census.govt.nz](http://www.census.govt.nz)**

**Start your census →**



I tō mātou pae tukutuku ka kitea e koe tētahi pātene e kī ana **Start your census**.

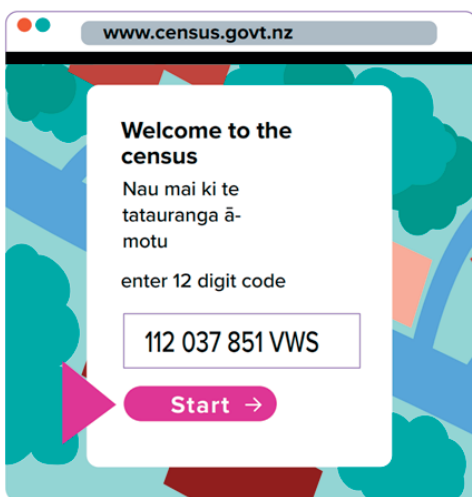
Pāwhiritia te pātene **Start your census**.

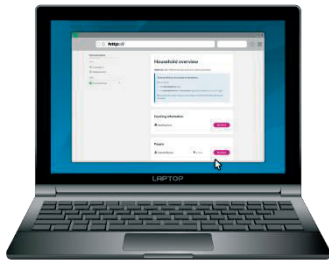


Ka tonoa koe i reira kia hoatu i tō waehere uru.

Patohia tō waehere uru ki roto i te pouaka i te mata.

Pāwhiritia te pātene **Tīmata** kia tīmata ki te whakakī i ō puka tatauranga.



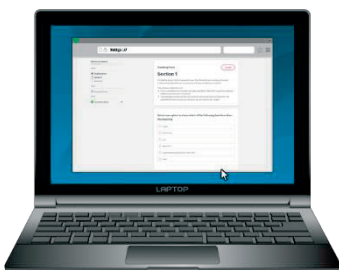


Mō ngā puka tuihono me kōwhiri koe i tētahi tangata 1 e noho ana i tō kāinga hei whakakāi i te **Puka Whakarite Whare**.



Ko te kī a te **Puka Whakarite Whare** ki a mātou:

- kei whea tō kāinga noho
- ngā ingoa o ngā tāngata katoa e noho ana i tō kāinga.



Me mātua whakaoti te Puka Whakarite Whare i mua i te whakakāi i te:

- Rārangi Pātai mō te Whare Noho
- Ngā Rārangi Pātai Takitahi.





Kia oti te Puka Whakarite Whare, pāwhiritia te pātene e kī ana **Tuku**.

Kia oti te pātene **Tuku te pāwhiri**, e kore e taea e koe:



- te panoni ō whakautu
- te pānui ō whakautu.



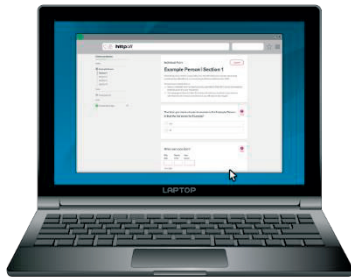
Me kōwhiri koe i tētahi tangata 1 e noho ana i tō kāinga hei whakakī i te Rārangi Pātai mō te Whare Noho.



He pai tonu mehemea ko te tangata tonu tēnei nāna Te Puka Whakarite Whare i whakakī.



Kia oti i a ia te whakakī te Rārangi Pātai mō te Whare Noho, me pāwhiri te pātene e kī ana **Tuku**.



Ka taea e koe te tīmata ki te whakakī i te Rārangi Pātai Takitahi mehemea kua oti kē i a koe, i tētahi atu tangata rānei i tō whare te **whakaoti i te:**

- Te Puka Whakarite Whare
- Te Rārangi Pātai mō te Whare Noho.

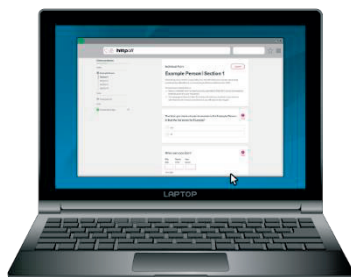


Kia oti i a koe te whakakī tō Rārangi Pātai Takitahi, me pāwhiri te pātene e kī ana **Tuku**.



Kia ngana ki te whakaoti i te puka, kāore he okiokinga, mehemea ka taea.

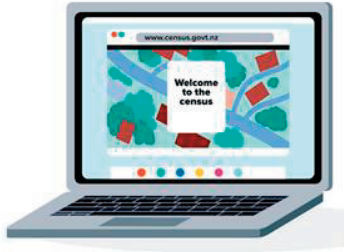
Ki te mea me okioki koe, kua e katia te whārangi tukutuku kei reira te puka tatauranga.



Ki te katia e koe te whārangi tukutuku ka tonoa koe kia tīmata anō i te puka tatauranga.



E kore e taea te okioki neke atu i te 20 meneti.



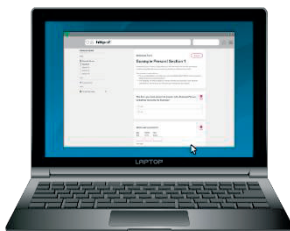
Ki te okioki koe neke atu i te 20 meneti **e kore te puka e tiaki** i tāu i pato ai i mua.

Te tikanga o tēnei, **me tahuri koe ki te tīmata anō i te puka tatauranga.**



Kua oti i a koe te tatauranga kia oti ngā puka e 3 katoa te tuku:

- Te Puka Whakarite Whare
- Te Rārangi Pātai mō te Whare Noho
- Te Rārangi Pātai Takitahi.



## Tē whakakī i ō puka tatauranga pepa

Ina whakakī koe i ō puka tatauranga pepa, me whakamahi e koe tētahi pene:



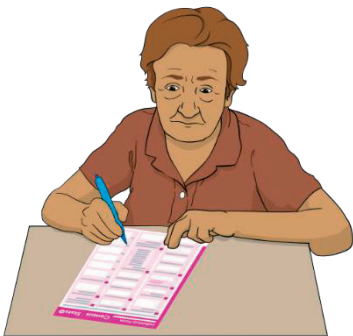
- pango



**tēnei rānei**

- kikorangi.

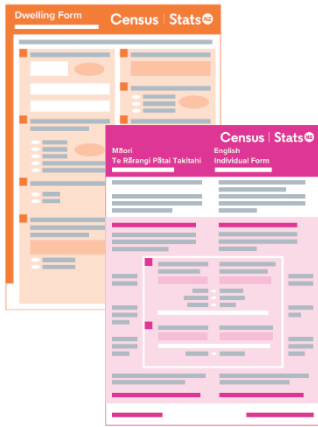
Me tuhi ō whakautu ki tētahi o ēnei reo:



- Te Reo Ingarihi

**tēnei rānei**

- Te reo Māori.



Ina whakakī koe i ō puka tatauranga pepa, me mātua:

- tuhi i ngā mea katoa ki ngā **PŪ MATUA** hei tauira:

Tuhi ō  
whakautu ki te  
**PŪ MATUA**

## TŌ INGOA

- tohu i ngā pātai ki tētahi tohuhono, pīhono rānei, kia pēnei te āhua:

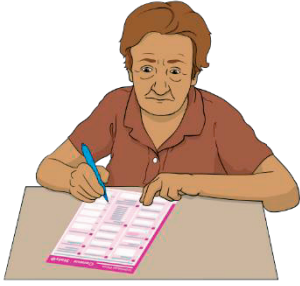
—

Tohua pēneitia  
ō whakautu:



**Kaua** e tuhi tohu ki ngā puka tatauranga mā te whakamahi i ngā:

- tiki / ✓
- rīpeka / x



Tirohia ngā  
**Kupu Aratohu**

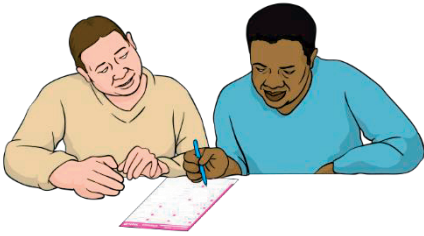


Ina whakakī koe i ō puka tatauranga pepa, me mātua

- pānui ia pātai
- whakautu ia pātai
- pānui ngā **Kupu Aratohu** mehemea kāore koe i te tino mārama me pēhea
- tuhi i tō nama waea i te puka
- waitohu i tō ingoa i te mutunga o te puka.



Ko **Ngā Kupu Aratohu** tētahi puka iti kei reira ētahi mōhioanga mō te mahi i ngā kupu aratohu.



Me i noho mai tētahi tangata ki te tautoko ki te whakakāi i ō puka pepa, ka taea e ia te waitohu mōu.



Ka whakamahia e mātou te nama waea ka tuhia e koe, hei whakapā atu ki a koe.



Ka whakamahia e mātou taua nama waea mehemea e hiahia ana mātou ki te inoi kia whai wāhi koe ki tētahi atu uiuinga, ka tū i muri i te tatauranga, pēnei i te **Uiuinga Hauātanga o Aotearoa**.



Ka kitea e **Te Uiuinga Hauātanga o Aotearoa** ētahi kōrero mō te hunga whai kaha.

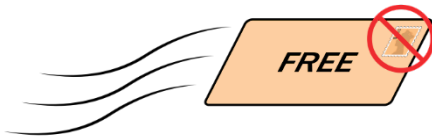


Ka taea hoki te pānui mō ētahi atu āhuatanga o **Te Uiuinga Hauātanga o Aotearoa** i tō mātou pae tukutuku ki: **[www.stats.govt.nz/topics/disability](http://www.stats.govt.nz/topics/disability)**

## Te whakahoki i ō puka tatauranga pepa



Ka tukua e mātou he **pūkoro tuku kore utu** me ō puka pepa.



Ko tēnei mea **te pūkoro kore utu** he pūkoro e āhei ai koe te tuku mēra, kāore e mate ki te utu mō tētahi panekuīni.



Ka taea e koe te whakapā atu ki te tīma tatauranga, ki te hiahia koe ki tētahi kaikohikohi tatauranga kia tiki atu i ō puka tatauranga.

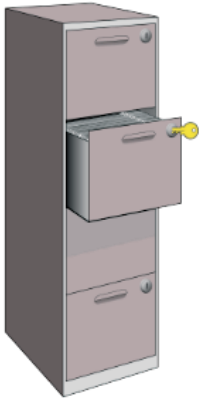
Kua oti katoa tō tatauranga ina pēneitia ngā puka e 2:



- ka tukua ki te tatauranga
- ka tīkina atu e tētahi kaikohikohi tatauranga.

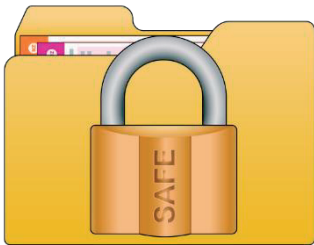


## Ka ahatia ō kōrero e mātou



E kī ana te ture i Aotearoa, ko ngā kōrero katoa ka homai e koe me mātua tiaki kia:

- **matatapu**
- haumarū.



Ko te tikanga o tēnei mea, kia **matatapu**, e kore mātou e toha i tētahi o ō **kōrero whaiaro** ki ētahi atu:

- tāngata
- rōpu.



Ko ngā **kōrero whaiaro** ko ngā mea pēnei i tō ingoa.



Ka whakamahia e Tatauranga Aotearoa ngā mea i kitea i roto i te tatauranga hei tuhi **tauanga** mō ngā hāpori o Aotearoa.



Ko ngā **tauanga** he tau (nama) e mōhio ai mātou ki ngā āhuatanga pēnei i te tokomaha o:

- ngā tāngata e noho ana i tētahi tāone nui
- ngā tamariki kei tētahi kura tūtata
- ngā tāngata o Aotearoa whai hauātanga.



Ina tukua e mātou ā mātou tauanga te pānui e ētahi atu tāngata, ka mahi nui mātou kia kore ai e taea e te tangata te:

- mōhio ko wai koe
- mōhio he aha ō whakautu i te tatauranga.

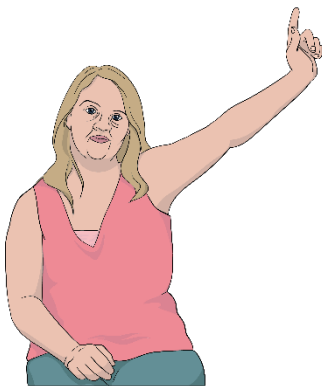


## Me pēhea te whakapā mai ki te tīma tatauranga



Ka āhei koe ki te whakapā atu ki te tīma tatauranga mehemea:

- he pātai āu
- e hiahia ana ki ētahi puka pepa
- e hiahia ana koe ki tētahi kaikohikohi tatauranga hei tautoko i a koe.

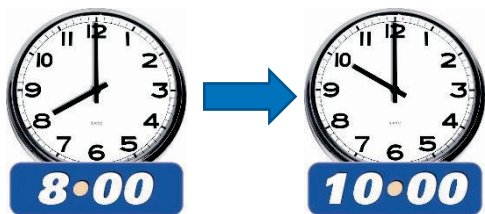
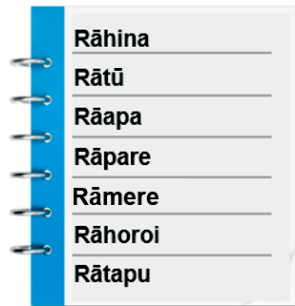


Ka taea e koe te whakapā mai ki a mātou mā **Freephone** ki:

**0800 236 787**



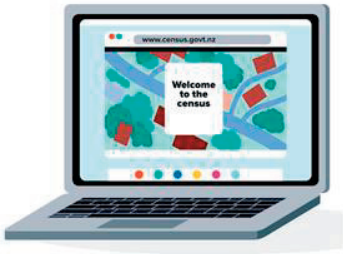
Ko te tikanga o **Freephone**, kāre kau he utu o tō tuku waea ki tēnei tau waea.



Ka tuwhera tēnei waea atu i te **Rātū**  
7 Huitanguru 2023.

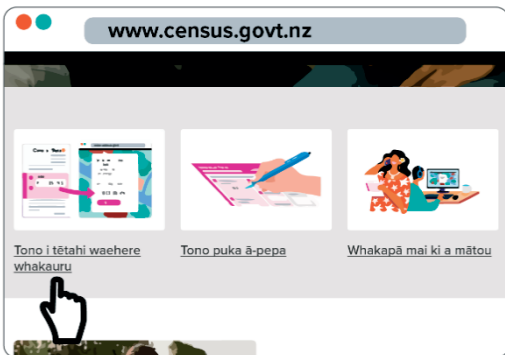
Ka tuwhera te waea:

- 7 rā i te wiki / ia rā
- 8 am i te ata ki te 10 pm i te ahiahi.



Ka taea hoki te peka mai ki tō mātou pae tukutuku ki:

**[www.census.govt.nz](http://www.census.govt.nz)**



Kia tae ki tā mātou pae tukutuku ka taea te tono:

- te tono i tētahi waehere whakauru hou mā te pāwhiri ki:  
**Tono i tētahi waehere whakauru**
- puka tatauranga pepa mā te pāwhiri ki: **Te tono puka**
- he pātai, mā te pāwhiri ki:  
**Whakapā mai ki a mātou.**



I tuhia tēnei aratohu e **Tatauranga Aotearoa**.



Kua hurihia te reo ki te tikanga Pānui Māmā, i runga anō i ngā tohutohu a te Make It Easy Kia Māmā Mai service o People First New Zealand Inc. Ngā Tāngata Tuatahi.



Ehara i te mea ko ngā whakaaro i tēnei puka ngā whakaaro o People First New Zealand Inc. Ngā Tāngata Tuatahi.



Ka whakamahia e Make It Easy he whakaahua mai i:

- SGC Image Works
- Photosymbols.com.



Ka whakamahi tēnei puka i ngā whakaahua i tukua mai e Tatauranga Aotearoa.



Ko ngā whakaahua ka whakamahia i tēnei puka Easy Read he mea here ki ngā ture manatārua, ā, kāore e taea te whakamahi, ki te kore e āta whakaaetia i te tuatahi.